



FA-
-LÉSIA
RESTAURANT · · ·



PORTOBAYFALESIA

- ENTRADAS -

BRUSCHETTA DE TOMATE // 5,00 € dose . plats / 1,60 € tapa
alho e manjeriçã

bruschetta à la tomate, à l'ail et au basilic

BRUSCHETTA COM PRESUNTO SERRANO // 5,60 € dose . plats / 1,90 € tapa
queijo da serra, tomate seco e manjeriçã

bruschetta au jambon cru
et fromage de serra da estrela, tomate séchée et basilic

CROSTINI DE MORCELA COM MAÇÃ // 5,40 € dose . plats / 1,80 € tapa
cebola roxa e queijo de cabra

crostini au boudin et à la pomme, oignons rouges et fromage de chèvre

PEIXINHOS DA HORTA // 9,00 € dose . plats / 2,25 € tapa
com maionese de alho e salada verde

haricots verts panés avec mayonnaise à l'ail et salade verte

CARPACCIO DE MUXAMA DE ATUM // 12,00 € dose . plats / 3,00 € tapa
laranja, salada verde, compota de laranja com marsala e sementes de girassol

carpaccio au muxama de thon (salé et séché),
orange, salade verte, confiture d'orange au marsala et graines de tournesol

ESTUPETA DE ATUM // 11,50 € dose . plats / 2,80 € tapa
com salada panzanella (salada de tomate, cebola roxa, pepino e pão caseiro)

«estupeta» de thon (salé) avec salade panzanella (salade de tomate,
oignons rouges, concombre et pain maison)

SALADA DE POLVO COM BATATA // 11,00 € dose . plats / 2,60 € tapa
tomate, rúcula e coentros

salade de poulpe avec pommes de terre, roquette et coriandre



SALADA DE BACALHAU À LAGAREIRO // 10,75 € dose . plats / 2,55 € tapa
com batata, tomate e pimentos

salade de morue « à lagareiro », avec pommes de terre, tomate et poivrons

PATANISCAS DE BACALHAU COM SALADA VERDE // 11,50 € dose . plats / 2,80 € tapa
« pataniscas » de morue avec salade verte

AMÊIJOAS COM ALHO E VINHO BRANCO // 15,00 € dose . plats / 5,00 € tapa
palourdes à l'ail et au vin blanc

CAMARÃO FRITO COM ALHO E ALECRIM // 14,00 € dose . plats / 4,60 € tapa
crevettes poêlées à l'ail et au romarin

XERÉM COM AMEIJOAS E TORRESMO // 12,00 € dose . plats / 3,00 € tapa
xerém (polenta portugaise) avec palourdes et grattons

PICA PAU DO LOMBO COM BATATA PALA-PALA // 15,00 € dose . plats / 5,00 € tapa
filet de porc « pica pau » et pommes chips

2 OU + ...

FRITO MISTO DO MAR // 20,00 €
camarão, lulas, polvo e choco com maionese de alho
plat mixte de la mer avec crevettes, calmars,
poulpe et sèches frits avec mayonnaise à l'ail

TÁBUA SERRANA // 18,00 €
queijos, carne frias, pickles e compotas
plateau de viandes froides, fromages, pickles et confitures

SAPATEIRA RECHEADA // 21,00 €
crabe farci

– VEGETARIANO –

PENNE COM MOLHO E TOMATE AOS CUBOS // 12,00 €
penne en sauce et cubes de tomate

ARROZ ARBÓREO DE COGUMELOS // 14,00 €
riz arborio aux champignons

“À BRÁS” DE LEGUMES // 12,50 €

SEITAN GRELHADO // 16,50 €
com esmagada de batata doce e escabeche de legumes
seitan grillé avec purée de patate douce et escabèche de légumes



– MASSA & ARROZ –

ESPARGUETE À BULHÃO PATO // 16,00 €
spaghettis « bulhão pato »

LINGUINI COM CAMARÃO // 15,00 €
malagueta, tomate cereja e coentros (picante)
Linguini aux crevettes, piment fort,
tomate cerise et coriandre (piquant)

RAVIOLI DE LAVAGANTE EM SEU BISQUE // 18,50 €
espinafres e pesto de coentros
ravioli de homard dans sa bisque, épinards et pesto à la coriandre

ARROZ ARBÓREO DE ERVILHAS COM CARABINEIRO // 19,00 €
queijo de cabra e presunto crocante
riz arborio aux petits pois avec gambon écarlate,
fromage de chèvre et jambon cru croquant

ARROZ ARBÓREO DE BETERRABA // 13,50 €
com frango e espargos grelhados
riz arborio à la betterave avec poulet et asperges grillées

para aconchegar a alma !!

SOPA . SOUPE

CALDO VERDE COM CHOURIÇO E BROA // 5,80 €
soupe "caldo verde" au chorizo et pain de maïs

"MINISTRONE" // 5,70 €

TOMATE COM OVO ESCALFADO // 5,90 €
soupe à la tomate avec un œuf poché

nem sempre o forno faz rosquilhas . . .

DIRETAMENTE DO FORNO . DIRECTEMENT DU FOUR

FILETE DE PARGO ASSADO // 19,00 €
com molho de cerveja, limão, amêijoas,
batata cozida e pimentos assados
filet de pagre au four, sauce à la bière, citron,
palourdes, pommes de terre à l'eau et poivrons grillés

ARROZ DE PATO // 18,00 €
riz au canard

PIZZA TRADICIONAL // 11,25 €
molho de tomate, queijo e orégãos
pizza traditionnelle
sauce tomate, fromage et origan

PIZZA SERRANA // 13,25 €
molho de tomate, queijo, presunto,
cogumelos, tomate fresco e orégãos
serrana pizza
sauce tomate, fromage, jambon cru,
champignons, tomate fraîche et origan

PIZZA PORTUGUESA // 13,25 €
molho de tomate, queijo, chouriço picante,
pimentos, azeitonas e orégãos
pizza portugaise
sauce tomate, fromage, chorizo piquant,
poivrons, olives et origan

PIZZA 4 ESTAÇÕES // 13,50 €
molho de tomate, queijo, fiambre,
cogumelos, azeitonas, alcachofras e orégãos
pizza 4 saisons
sauce tomate, fromage, jambon, champignons,
olives, artichauts et origan

PIZZA DO MAR // 14,00 €
molho de tomate, camarão, mexilhão,
amêijoa, cebola, pimentos e espinafres
pizza de la mer
sauce tomate, crevettes, moules, palourdes,
oignons, poivrons et épinards



OS // 3,50 €

as, patés caseiros e manteigas
marinées, pâtés maison et beurre

MAIOR É O PEIXE, MELHOR O SABOR ...

PEIXE . POISSON

POLVO ASSADO // 19,00 €

batata a murro e espinafres salteados em azeite e alho
poulpe au four, pommes de terre écrasées au four
et épinards sautés à l'huile d'olive et à l'ail

LOMBO DE BACALHAU COZINHADO A BAIXA TEMPERATURA // 18,50 €

esmagada de grão com espinafre, pesto de coentros e farelo de broa de milho
filet de morue cuisiné à basse température,
purée de pois chiche et épinards, pesto à la coriandre et miettes de pain au maïs

DUO DE FILETE DE DOURADA E ROBALO CORADOS EM AZEITE // 19,00 €

açorda de amêijoas com coentros
duo de filets de dorade et bar dorés à l'huile d'olive,
panade de palourdes avec de la coriandre

ATUM BRASEADO // 19,25 €

com "chutney" de pimento vermelho e "à brás" de legumes
thon braisé avec « chutney » de poivrons rouges et « à brás » de légumes

BOA É A COZINHA ONDE HÁ CARNE !!

CARNE . VIANDE

NACO DA VAZIA GRELHADO // 19,00 €

servido na tábua com chips de batata, salada verde,
molho bearnês e molho de tomate assado
pavé de faux filet grillé, servi sur une planche avec chips, salade verte,
sauce béarnaise et sauce à la tomate grillée

BOCHECHA DE PORCO PRETO // 18,50 €

confitada em vinho marsala com laranja,
migas de espargos e tomate seco
joue de porc noir confite au vin marsala avec orange,
panade d'asperges et tomate séchée

LOMBINHO DE BORREGO GRELHADO // 19,00 €

esmagada de batata doce assada,
escabeche de legumes e suave molho de estragão
filet mignon de mouton grillé, patate douce grillée écrasée,
escabèche de légumes et sauce douce à l'estragon

FRANGO DO CAMPO "CEREJADO" // 18,00 €

com arroz toscano (arroz com enchidos
e miúdos de frango)
poulet fermier « cerejado » (cuit puis frit)
avec riz à la toscane (riz avec de la charcuterie et des abats de poulet)

E . . . P/AÇO

o fruto proibido é o mais apetecido . . .

SOBREMESAS . DESSERTS

CREMOSO DE LIMÃO // 7,00 €

com biscoito de amêndoa

crèmeux au citron avec biscuit aux amandes

BOLO DE ALFARROBA // 7,50 €

com gelado de noz

gâteau à la caroube avec glace à la noix

TORTA DE LARANJA // 7,50 €

com sorbet de limão

gâteau à l'orange avec sorbet au citron

LEITE CREME // 6,80 €

crème brûlée

MIL FOLHAS DE BATATA DOCE // 7,00 €

com amêndoa e gelado de baunilha

millefeuille à la patate douce avec amandes et glace à la vanille

SALADA DE FRUTA // 5,00 €

salade de fruits

TÁBUA DE QUEIJOS REGIONAIS // 9,00 €

plateau de fromages régionaux

O TÍPICO ALGARVIO PARA DOIS OU + // 13,50 €

(sortido de 5 doces típicos algarvios à base de amêndoa, figo e ovos)

Le typique « Algarvio » pour deux ou +

(assortiment de 5 desserts typiques de l'Algarve

à base d'amande, de figue et d'œufs)



descontos portobay

GOURMET 10% . PRESTIGE 10% . PRESTIGE GOLD 15%

nenhum prato, produto alimentar ou bebida,
incluindo o couvert, pode ser cobrado se não for solicitado
ou utilizado pelo cliente

aucun plat, produit alimentaire ou boisson,
ne peut être facturé s'il n'est pas demandé
ou consommé par le client

ONCHEGAR

DO ALGARVE . .

VINHOS . VINS

Acompanhe a sua refeição com os melhores vinhos algarvios.
A nossa garrafeira conta com mais de 50 referências de vinho da região !!
Peça-nos a carta . .

Accompagnez vos repas des meilleurs vins de l'Algarve.
Notre cave possède plus de 50 références de vin de la région !!
Demandez notre carte . .



CUIDAMOS DE SI !!

NOUS PRENONS SOIN DE VOUS !!

para mais informações sobre alergias,
menús especiais sem glúten, bebés e / ou crianças
consulte a nossa equipa antes de efetuar o pedido,
obrigado

pour toute information sur les allergies, menus sans gluten,
bébés et/ou enfants, veuillez consulter notre équipe
avant d'effectuer votre commande,
merci



WWW.PORTOBAY.COM

#PORTOBAY     

PORTO, LISBON, ALGARVE, MADEIRA, SÃO PAULO, RIO DE JANEIRO, BÚZIOS . . .